



OBČINA ŽALEC

URAD ZA PREMOŽENJSKE, PRAVNE IN SPLOŠNE ZADEVE

www.zalec.si, e: glavna.pisarna@zalec.si
Ulica Savinjske čete 5, 3310 Žalec
t: 03 713 63 20, f: 03 713 64 64

Številka: 464-04-0049/2012
Datum: 21. 12. 2012

RAZPISNA DOKUMENTACIJA

JAVNO ZBIRANJE PONUDB ZA ODDAJO NEPREMIČNIN V NAJEM

TRŽNICA ŽALEC



OBČINA ŽALEC

ŽUPAN

www.zalec.si, e: glavna.pisarna@zalec.si
Ulica Savinjske čete 5, 3310 Žalec
t: 03 713 64 20, f: 03 713 64 64

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

Občina Žalec, Ulica Savinjske čete 5, 3310 Žalec, ki jo zastopa župan Janko Kos, zbira ponudbe za oddajo dela zemljišča parc. št. 850/1 in 850/2, obe k.o. Žalec, ki se nahaja na tržnici v Žalcu, v najem.

Občina Žalec vabi zainteresirane ponudnike, da na podlagi tega povabila, razpisne dokumentacije in javnega razpisa, objavljenega dne 24.12.2012 na spletni strani Občine Žalec www.zalec.si, predložijo svojo ponudbo.

Rok za oddajo ponudb je **vključno do 16.01.2013 do 09.00 ure**. Pisne ponudbe je potrebno v zaprti ovojnici s pripisom »**Ne odpiraj – Tržnica Žalec**« oddati v glavni pisarni Občine Žalec, Ul. Savinjske čete 5, Žalec ali poslati priporočeno na naslov: Občina Žalec, Ul. Savinjske čete 5, 3310 Žalec. Na hrbtni strani ovojnice morata biti navedena naziv in naslov pošiljatelja.

ŽUPAN
Občine Žalec
Janko Kos



Občina Žalec na podlagi 22. in 29. člena Zakona o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Ur.l. RS, št. 86/2010) in 35. člena Uredbe o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Ur.l. RS, št. 34/2011, 42/2012) objavlja

JAVNO ZBIRANJE PONUDB za oddajo nepremičnine v najem – TRŽNICA ŽALEC

1. Naziv in sedež najemodajalca in organizatorja javnega zbiranja ponudb:

Občina Žalec, Ulica Savinjske čete 5, Žalec, telefon 03/ 713 64 65, fax 03/ 713 64 64.

2. Predmet javnega zbiranja ponudb:

Oddaja v najem:

- a) **PROSTOR ZA POSTAVITEV KIOSKA ŠT. 1:**
na delih zemljišč parc.št. 850/1 in 850/2, obe k.o. 996 – Žalec: prostor v izmeri 30 m², namenjen postavitvi tipskega prodajnega kontejnerja v velikosti 25 – 30 m² za prodajo sadja in zelenjave z možnostjo dodatne ponudbe;
- b) **PROSTOR ZA POSTAVITEV KIOSKA ŠT. 3:**
na delih zemljišč parc.št. 850/1 in 850/2, obe k.o. 996 – Žalec: prostor v izmeri 30 m², namenjen postavitvi tipskega prodajnega kontejnerja v velikosti 25 – 30 m² za namen ureditve kavarne z letnim vrtom;
- c) **PROSTOR ZA POSTAVITEV MLEKOMATA:**
na delih zemljišč parc.št. 850/1 in 850/2, obe k.o. 996 – Žalec: prostor v izmeri 6 m², namenjen postavitvi mlekomata.

V najem se oddajajo površine, na katerih je predvidena postavitve tipskih prodajnih kontejnerjev za namen ureditve kioskov in en prostor, namenjen postavitvi mlekomata, vse z možnostjo priključitve na infrastrukturo (elektrika, voda, kanalizacija).

Najemno razmerje bo sklenjeno za določen čas, za obdobje 5 let z možnostjo podaljšanja.

3. Najemnina

Izhodiščna (najnižja) ponudbena vrednost najemnine za v najem vzeti prostor za postavitve:

- a) **kioska št. 1: 120,00 €/mesec**
- b) **kioska št. 3: 120,00 €/mesec**
- c) **mlekomata: 30,00 €/mesec**

Najemnina ne vključuje obratovalnih stroškov, stroškov rednega vzdrževanja, stroškov nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, stroškov zavarovanj in drugih stroškov, ki se bodo dogovorili s pogodbo.

Najemnina se letno usklajuje z indeksom cen življenjskih potrebščin v RS.

4. Način in rok plačila najemnine:

Najemnina se zaračunava za pretekli mesec. Ponudnik je dolžan plačati najemnino na podračun Občine Žalec: 01390-0100004366 vsak mesec v roku 8 dni od izstavitve računa za pretekli mesec.

Člani LAS imajo pri najemu popust v višini 20%.

5. Vsebina ponudbe (pogoji):

5.1. Ponudnik mora v ponudbi navesti podatke o ponudniku (ime, priimek oziroma firmo, naslov oz. sedež, EMŠO oz. matično številko, davčno številko, številko transakcijskega računa.

5.2. Ponudnik mora biti registriran za opravljanje dejavnosti. Dokazilo o registraciji lahko ponudnik priloži k ponudbi, sicer si ga bo najemodajalec pridobil sam.

5.3. Ponudnik mora predložiti dokazilo o plačanih davkih in prispevkih iz poslovanja, ki ne sme biti starejše od 1 meseca.

5.4. Ponudnik mora predložiti dokazilo, da pooblaščen oseba ponudnika ni v kazenskem postopku zaradi suma storitve kaznivega dejanja v zvezi s podkupovanjem ali da zaradi tega kaznivega dejanja ni bil pravnomočno obsojen.

5.5. Ponudnik mora predložiti dokazilo, da v zadnjih šestih mesecih ni imel blokirane transakcijskega računa.

5.6. Ponudnik mora v pisni ponudbi navesti za kateri prostor daje ponudbo, kaj obsega njegova ponudba izdelkov in višino ponujene mesečne najemnine v EUR. Najemnina ne sme biti nižja od izhodiščne vrednosti najemnine, saj se bo takšna ponudba štela kot nesprejemljiva in se bo izločila iz izbora najugodnejšega ponudnika.

5.7. Ponudnik mora predložiti pisno in žigosano izjavo, da se strinja z razpisnimi pogoji.

5.8. Ponudnik mora predložiti izjavo, da bo pričel poslovati najkasneje s 01.05.2013. V primeru kršitve izjave lahko najemodajalec odpove pogodbo.

5.9. Ponudnik mora predložiti izjavo, da bo upošteval merila in pogoje za postavitve objektov na območju tržnice Žalec (priloga 1).

6. Predložitev ponudbe

6.1. Ponudniki morajo oddati popolno ponudbo z vsemi prilogami iz točke 5. vključno do **16.01.2012 do 9.00 ure**. V primeru, da ponudba ne bo oddana v skladu z določili tega razpisa, je pristojna komisija ne bo upoštevala.

6.2. V primeru več enakovrednih ponudb, bo naročnik s ponudniki izvedel pogajanja ali jih bo pozval k ponovni predložitvi ponudb.

6.3. Ponudniki so vezani na ponudbo 90 dni od roka, ki je določen za oddajo ponudb.

6.4. Ponudniki morajo oddati ponudbo v zaprti ovojnici z oznako:

»Ne odpiraj – Tržnica Žalec« na naslov: Občina Žalec, Ulica Savinjske čete 5, 3310 Žalec.

7. Izbrani ponudnik bo pozvan k sklenitvi najemne pogodbe, ki jo mora skleniti v roku 15 dni po opravljenem izboru najugodnejšega ponudnika.

V kolikor najugodnejši ponudnik v roku 15 dni po opravljenem izboru z najemodajalcem ne bo sklenil najemne pogodbe, se sklenitev najemnega razmerja ponudi naslednjemu najugodnejšemu ponudniku.

Ponudbe, ki bodo nižje od izhodiščne ponudbene cene ali ki bodo prispele po preteku razpisnega roka ali bodo v nasprotju s pogoji razpisa in ponudbe, se ne bodo upoštevale. Upoštewane bodo samo ponudbe, ki bodo enake ali višje od izhodiščne ponudbene cene. Ponudbe, ki bodo prispele po roku za oddajo ponudb, bodo zapečatenе vrnjene ponudniku.

8. Občina Žalec ni zavezana k sklenitvi najemne pogodbe za nepremičnino z najugodnejšim ponudnikom oziroma lahko začeti postopek najema kadarkoli do sklenitve pravnega posla, brez obrazložitve in brez odškodninske odgovornosti ustavi.

9. Kriterij za izbiro najugodnejšega ponudnika, ob izpolnjevanju vseh pogojev, je višina ponujene mesečne najemnine.

10. Vsa dodatna pojasnila in informacije lahko zainteresirani dobijo na Občini Žalec, Ulica Savinjske čete 5, Žalec, soba št. 26, kontaktna oseba Branka Đuraš, tel. 03/713-64-48 v času uradnih ur, ali na elektronski naslov branka.djuras@zalec.si. Ogled projektne dokumentacije v zvezi s predmetom oddaje v najem je možen po predhodnem dogovoru.

11. Javno odpiranje ponudb bo **16.01.2012** ob **10.00** uri v sejni sobi Občine Žalec.

Št.: 464-04-0049/2012

Datum: 21.12.2012

Občina Žalec
župan
Janko Kos

Tloris tržnice



OBRAZEC 1:**PODATKI O PONUDNIKU IN PONUJENI CENI ZA NAJEM PROSTORA NA TRŽNICI
ŽALEC**

Ime in priimek oz. firma ponudnika	
Naslov in sedež oz. stalno prebivališče ponudnika	
EMŠO oz. matična številka ponudnika	
ID številka za DDV oz. davčna številka ponudnika	
Transakcijski račun ponudnika	
Zakoniti zastopnik ponudnika	
Odgovorna oseba (podpisnik pogodbe)	
Telefon, telefaks, elektronska pošta	
Ponujena cena	
Ponudba izdelkov	

OBRAZEC IZPOLNITE ČITLJIVO Z VELIKI ČRKAMI !

Datum:

Žig:

Podpis:

OBRAZEC 2:

I Z J A V A
PONUĐNIKA O SPREJEMANJU POGOJEV RAZPISNE DOKUMENTACIJE

Ponudnik

.....

naslov

.....

ki ga zastopa

.....

izjavljam:

- a) da v celoti, brez zadržkov, sprejemam razpisne pogoje za oddajo prostora na tržnici Žalec v najem, na podlagi javnega razpisa, objavljenega na spletni strani Občine Žalec www.zalec.si dne 24.12.2012;
- b) da bom spoštoval in izvajal priporočila najemodajalca;
- c) da bom pričel s poslovanjem z dnem
- d) da so vsi podatki, navedeni v ponudbi, resnični.

Datum:

Žig:

Podpis:

OBRAZEC 3:

I Z J A V A
PONUĐNIKA O UPOŠTEVANJU MERIL IN POGOJEV ZA POSTAVITEV OBJEKTOV
NA OBMOČJU TRŽNICE

Ponudnik

.....

naslov

.....

ki ga zastopa

.....

izjavljam:

da bom pri postavitvi objektov spoštoval Merila in pogoje za postavitev objektov na območju tržnice (priloga 1).

Datum:

Žig:

Podpis:

PRILOGA 1

MERILA IN POGOJI ZA POSTAVITEV OBJEKTOV NA OBMOČJU TRŽNICE

1. PROSTORSKI AKTI, KI VELJAJO ZA OBMOČJE TRŽNICE ŽALEC

Prostorske sestavine planskih aktov občine:

- Dolgoročni plan Občine Žalec za obdobje 1986-2000 (Ur.l. RS, št. 21/90),
- Odlok o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega plana za obdobje 1986-2000 in srednjeročnega družbenega plana Občine Žalec (Ur.l. RS št. 34/92, 69/93, 7/94, 11/94, 20/94, 76/94, 77/94, 13/96, 35/96, 43/96, 72/97, 7/98, 17/99 in 28/99),
- Odlok o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega plana za obdobje 1986-2000 in srednjeročnega družbenega plana Občine Žalec – za območje Občine Žalec (Ur.l. RS, št. 37/99 in 98/00),
- Odlok o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega in srednjeročnega družbenega plana Občine Žalec za območje Občine Žalec - dopolnitev v letu 2000 (Ur.l. RS, št. 94/02).

Prostorski izvedbeni načrt:

- Odlok o ureditvenem načrtu za prenovo starega mestnega jedra v Žalcu z ožjim vplivnim območjem (Uradni list RS, št. 45/96, 78/96).
- Odlok o spremembah in dopolnitvah Odloka o ureditvenem načrtu za prenovo starega mestnega jedra v Žalcu z ožjim vplivnim območjem (Ur.l. RS, št. 117/2004)
- Odlok o spremembah in dopolnitvah Odloka o ureditvenem načrtu za prenovo starega mestnega jedra v Žalcu z ožjim vplivnim območjem (Ur.l. RS, št. 32/2008)
- Odlok o spremembah in dopolnitvah Odloka o ureditvenem načrtu za prenovo starega mestnega jedra v Žalcu z ožjim vplivnim območjem (Ur.l., št. 90/11)

2. PODATKI O OBMOČJIH VAROVANJ IN OMEJITEV

Vrsta varovanja oz. omejitve:

- Območje kulturne dediščine z oznako K1.05 (Žalec – Mestno jedro) - območje je zavarovano kot kulturni spomenik

Ker leži tržnica v območju kulturne dediščine z oznako K1.05 (Žalec – Mestno jedro), ki je zavarovano kot kulturni spomenik, je za vse posege v prostor (tudi postavitve začasnih objektov – kioskov, stojnic in podobno) potrebno pridobiti pogoje in soglasje Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije, OE Celje.

3. GRADNJE ENOSTAVNIH OBJEKTOV

Kateri so tisti pogoji za gradnjo enostavnih objektov, ki morajo biti izpolnjeni, da za njihovo gradnjo ni potrebno gradbeno dovoljenje ter ugotavljanje njihovega izpolnjevanja, določa Uredba o vrstah objektov glede na zahtevnost (Ur. list RS št. 37/2008, 99/08):

20. člen (urbana oprema)

Urbana oprema, ki je enostavni objekt je:

- f. večnamenski kiosk oziroma tipski zabojnik, če je njegova tlorisna površina do 30 m², višina pa do 4 m;

4. MERILA IN POGOJI ZA OBLIKOVANJE OBJEKTOV IN IZVEDBO DRUGIH DEL

▪ Oblikovanje zunanje podobe objekta:

Objekti, ki se bodo umeščali na območje tržnice morajo izpolnjevati vse zahteve iz uredbe o vrstah objektov glede na zahtevnost, to pomeni, da mora biti objekt tipski, z ustreznimi atesti in dokazili o skladnosti. Izdelan mora biti tako, da ga je možno enostavno odstraniti in ne sme biti fiksno temeljen.

Izpolnjevati mora zahteve glede velikosti, max. tlorisna površina, ki je dovoljena znaša 30 m², upoštevajo se najbolj izpostavljeni deli objekta (napušč, nadstrešek, markiza,...). Enostavni objekti morajo biti oblikovani enotno in nevtrarno. (Kot osnova naj služi že postavljen objekt s sanitarijami).

Zasnova mora biti pravokotna, z ravnimi strehami, uporabljeni morajo biti sodobni materiali, kovina, les in steklo. Uporabljeni kovinski deli so lahko iz nerjavečega jekla v naravni barvi ali barvani v grafitno sivo-črni barvi (RAL 7016). Zastekljene površine na objektu morajo obsegati vsaj 1/2 fasadnih površin. Okenski in vratni okvirji morajo biti z zunanje, vidne strani obarvani s sivo-črno barvo (RAL 7016).

Fasadne površine morajo biti obdelane z oblogo iz lesa (macesen ali podobno), letve morajo biti nameščene v horizontalni smeri. Fasadne površine so lahko opremljene z reklamnimi panoji, ti morajo biti dimenzijsko in oblikovno poenoteni. Odstopanja so možna ob soglasju strokovnih služb občine Žalec in ZVKD OE Celje.

- **Lega objekta na zemljišču:**
Lokacija posameznih objektov je določena z načrtom »KOMUNALNA UREDITEV TRŽNICE«. Odstopanja so možna ob soglasju strokovnih služb občine Žalec.
- **Priključki:**
Objekti se bodo priključevali na NN električno omrežje skladno s soglasjem Elektra Celje. Objekti se bodo priključevali na vodovodno omrežje in kanalizacijsko omrežje. Priklop odpadnih fekalnih vod ni mogoč.